

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Палау о взаимной отмене визовых требований для граждан Российской Федерации и граждан Республики Палау**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Палау, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь стремлением укреплять дружеские связи и сотрудничество между Российской Федерацией и Республикой Палау, желая упростить условия поездок граждан Российской Федерации и граждан Республики Палау, согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

В настоящем Соглашении понятие "проездной документ" означает: для граждан Российской Федерации - паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации, дипломатический паспорт или служебный паспорт;

для граждан Республики Палау - общегражданский паспорт Республики Палау, удостоверяющий личность гражданина Республики Палау за пределами территории Республики Палау, дипломатический или служебный паспорт.

#### **Статья 2**

1. Граждане Российской Федерации, являющиеся владельцами проездных документов и не имеющие намерения осуществлять трудовую деятельность, учиться или проживать на территории Республики Палау, освобождаются от требований получения виз для въезда на территорию Республики Палау, пребывания, выезда или следования транзитом. Срок каждого такого пребывания не может превышать 30 календарных дней.

2. Граждане Республики Палау, являющиеся владельцами проездных документов и не имеющие намерения осуществлять трудовую деятельность, учиться или проживать на территории Российской Федерации, освобождаются от требований получения виз для въезда на территорию Российской Федерации, пребывания, выезда или следования транзитом. Срок каждого такого пребывания не может превышать 30 календарных дней.

3. Суммарный срок разрешенного пребывания на территории государства одной из Сторон в течение определенного периода устанавливается в соответствии с законодательством государства этой Стороны.

### Статья 3

1. Граждане Российской Федерации, являющиеся владельцами проездных документов и намеревающиеся въехать на территорию Республики Палау на период, превышающий срок, предусмотренный пунктом 1 статьи 2 настоящего Соглашения, должны получить визу для въезда на территорию Республики Палау.

2. Граждане Республики Палау, являющиеся владельцами проездных документов и намеревающиеся въехать на территорию Российской Федерации на период, превышающий срок, предусмотренный пунктом 2 статьи 2 настоящего Соглашения, должны получить визу для въезда на территорию Российской Федерации.

### Статья 4

1. Граждане Российской Федерации, чьи проездные документы были утрачены либо испорчены во время пребывания на территории Республики Палау, незамедлительно уведомляют об этом компетентные органы Республики Палау, а также дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации.

2. Гражданам Российской Федерации, чьи проездные документы были утрачены либо испорчены во время пребывания на территории Республики Палау, разрешается выезд за пределы территории Республики Палау и возвращение в Российскую Федерацию без виз на основании временного документа, удостоверяющего личность и дающего право на возвращение в Российскую Федерацию, выданного дипломатическим представительством или консульским учреждением Российской Федерации.

3. Граждане Республики Палау, чьи проездные документы были утрачены либо испорчены во время пребывания на территории Российской Федерации, незамедлительно уведомляют об этом компетентные органы Российской Федерации, а также дипломатическое представительство или консульское учреждение Республики Палау.

4. Гражданам Республики Палау, чьи проездные документы были утрачены либо испорчены во время пребывания на территории Российской Федерации, разрешается выезд за пределы территории Российской Федерации и возвращение в Республику Палау без виз на основании временного документа, удостоверяющего личность и дающего право на возвращение в Республику Палау, выданного дипломатическим представительством или консульским учреждением Республики Палау.

## Статья 5

Граждане Российской Федерации и граждане Республики Палау, указанные в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения, пересекают границу Российской Федерации и границу Республики Палау через пункты пропуска, открытые для международного пассажирского сообщения.

## Статья 6

1. Гражданам Российской Федерации, являющимся владельцами проездных документов, которые не имеют возможности выехать с территории Республики Палау в сроки, указанные в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения, вследствие обстоятельств непреодолимой силы, при наличии документального либо иного достоверного подтверждения таких обстоятельств на основании обращения в компетентные органы Республики Палау может быть разрешено находиться на территории Республики Палау в течение периода, необходимого для возвращения в Российскую Федерацию. В таком случае сбор за продление срока пребывания не взимается.

2. Гражданам Республики Палау, являющимся владельцами проездных документов, которые не имеют возможности выехать с территории Российской Федерации в сроки, указанные в пункте 2 статьи 2 настоящего Соглашения, вследствие обстоятельств непреодолимой силы, при наличии документального либо иного достоверного подтверждения таких обстоятельств на основании обращения в компетентные органы Российской Федерации может быть разрешено находиться на территории Российской Федерации в течение периода, необходимого для возвращения в Республику Палау. В таком случае сбор за продление срока пребывания не взимается.

## Статья 7

1. Компетентные органы Российской Федерации сохраняют за собой право отказать во въезде или сократить срок пребывания на территории Российской Федерации граждан Республики Палау, присутствие которых они сочтут нежелательным.

2. Компетентные органы Республики Палау сохраняют за собой право отказать во въезде или сократить срок пребывания на территории Республики Палау граждан Российской Федерации, присутствие которых они сочтут нежелательным.

## Статья 8

1. Граждане Российской Федерации во время пребывания на территории Республики Палау обязаны уважать и соблюдать законодательство, действующее на территории Республики Палау.

2. Граждане Республики Палау во время пребывания на территории Российской Федерации обязаны уважать и соблюдать законодательство, действующее на территории Российской Федерации.

#### Статья 9

1. Каждая из Сторон в случае необходимости обеспечения государственной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья населения может полностью или частично приостановить применение настоящего Соглашения. Другая Сторона уведомляется о таком решении в письменном виде не позднее чем за 72 часа до его введения в действие.

2. Сторона, принявшая решение о применении мер, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, незамедлительно уведомляет в письменном виде другую Сторону о том, что указанные меры более не применяются и действие настоящего Соглашения возобновлено.

#### Статья 10

1. Компетентные органы Сторон обмениваются образцами проездных документов не позднее 30 календарных дней с даты подписания настоящего Соглашения.

2. Компетентные органы Сторон уведомляют друг друга о внесении изменений в проездные документы не позднее чем за 30 календарных дней до введения в действие указанных изменений и одновременно передают компетентным органам другой Стороны образцы измененных проездных документов.

3. Компетентные органы Сторон обмениваются информацией относительно временных документов, указанных в статье 4 настоящего Соглашения.

#### Статья 11

Любые споры между Сторонами по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

#### Статья 12

В настоящее Соглашение могут быть внесены по взаимному согласию Сторон изменения.

## Статья 13

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления об этом другой Стороны.

Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 60 календарных дней с даты получения такого уведомления другой Стороной.

Совершено в г. Нью-Йорке 27 сентября 2018 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации

За Правительство Республики Палау